

## AL PADRE DE LA PATRIA

(Discurso del Dr. Andrés Fink en el homenaje al libertador en la plaza San Martín, el 22 de noviembre de 2008)

La colectividad eslovena, nucleada en la Asociación Eslovenia Unida, en el 60º aniversario de su llegada a la República Argentina, rinde homenaje al Padre de la Patria, General Don José de San Martín.

Con este homenaje la colectividad quiere expresar su más sincero agradecimiento por la generosidad con la que la República Argentina, hace 60 años, recibió a miles de eslovenos democráticos, que entonces debieron abandonar su patria sojuzgada por la dictadura totalitaria comunista.

En esta bendita tierra los eslovenos encontraron libertad para cultivar los valores universales comunes y para ganar el pan para sí y para este suelo que los cobijó.

Los inmigrantes eslovenos de entonces y sus descendientes, ya integrados plenamente en la vida de la República, renovamos hoy ante el

Libertador nuestra fidelidad a los ideales y valores perennes, expresando nuestros fervientes votos de prosperidad para esta generosa tierra, y rogando a Dios, fuente de toda razón y justicia, la proteja y derrame sobre ella sus copiosas bendiciones.



## OČETU DOMOVINE

(Govor dr. Andreja Finka ob priložnosti poklona Osvoboditelju, na trgu San Martín 22. novembra 2008)

Slovenska skupnost, povezana v društvu Zedinjena Slovenija, ob šestdeseti obletnici svojega prihoda v Argentino, se poklanja očetu domovine, generalu José de San Martínu.

S tem poklonom skupnost želi izraziti svojo najbolj iskreno hvaležnost za velikodušnost, s katero je Republika Argentina pred šestdesetimi leti sprejela tisoče demokratičnih Slovencev, ki so tedaj morali zapustiti svojo domovino, podvrženo totalitarni komunistični diktaturi.

V tej blaženi deželi so Slovenci našli svobodo, da so lahko gojili splošne univerzalne vrednote, in da so služili kruh zase in za to zemljo, ki jim je dala zatočišče.

Tedanjí slovenski vseljenci in njihovi nasledniki, polno vključeni v življenje Republike, obnovimo danes pred Osvoboditeljem našo zvestobo večnim idealom in vrednotam, in izražamo naše goreče želje za napredek te velikodušne zemlje, ter prosimo Boga, ki je vir vsega razuma in pravice, naj jo varuje in razlije nad njo svoj oblina blagoslov.

## Poklon pred generalom San Martinom

Sobotno jutro je bilo čudovito. Nebo se je svetilo v vsej krasnih sinjih barvah, trg v središču Buenos Airesa pa je zelenel v pozni pomladi. Komaj slab kilometer od tam stoji, danes kot muzej, nekdanji Emigrant Hotel.

Šestdeset let je poteklo, kar so ladje bruhale na to obalo tisoče in tisoče beguncev, med njimi tudi Slovencev. Koliko od njih je hitelo mimo tega spomenika, ko so vsak dan iskali stanovanja in dela?

To soboto, 22. novembra, je bil prostor pred spomenikom nekaj posebnega. Na drogovich so plapolale slovenske in

argentinske zastave, ko so se zastopniki naše skupnosti zbirali k poklonu. Organizacije, povezano pod okriljem društva Zedinjena Slovenija, so sklenile, naj njihovi zastopniki javno izrazijo hvaležnost za tisto prvotno dobroto in za vseh šestdeset let zavetja in varstva. Položili naj bi venec pred spomenik Očeta domovine.

Ob napovedani enajsti uri je bilo že vse nared. Poleg zastopnikov Domov in organizacij se je približalo tudi lepo število drugih rojakov. Grenadirji so postavili častno stražo, medtem ko sta pred spomenik stopila predsednica Zedinjene Slovenije, Alenka Jenko Godec, v zastopstvu veleposlaništva RS pa sekretar Igor Šef. Grenadirja sta prinesla venec. Za njima sta šla fanta in dekle v narodni noši. Čudovito so se blestele argentinske in slovenske narodne barve na vencu, ko so ga položili ob vznožju spomenika. Trobenta je otožno pozvala k molku, kateremu so se spoštljivo pridružili vsi navzoči. Molk je prekinil močan aplavz zbranih.

Takoj nato je pred zbrane stopil dr. Andrej Fink, ki je v zastopstvu argentinskih Slovencev član Sveta Republike Slo-



venije za Slovence po svetu. V kratkih a globokih in smotrni mislih je v španščini ubesedil našo hvaležnost Argentini. Govor, ki so ga navzoči nagradili s ploskanjem, objavljamo posebej.

Še protokolarni pozdrav grenadirjev in obred je bil zaključen. Naj izrazimo na tem mestu še zahvalo veleposlaništvu Republike Slovenije in njenemu osebju, ki je skupnosti priskočilo na pomoč v uradnem postopku za izvedbo poklona.

Bila je skromna gesta a je vsebovala pol smisel hvaležnosti: za sprejem, za razumevanje, za priložnosti a predvsem za tisto svobodo, brez katere danes verjetno ne bi bilo naše skupnosti, ne vsega bogastva ohranjenih tradicij in vrednot, niti „slovenskega čudeža“ na tej zemlji.

Hvala Argentina. Bog te varuj in blagoslovi!

## Janša predal posle Pahorju

Državni zbor je v petek 21. novembra s 56 glasovi za in 30 proti potrdil listo 18 ministric in ministrov, ki bodo sestavljali vladno ekipo premiera Boruta Pahorja. S tem je Republika Slovenija dobila novo vlado, ki jo bo predvidoma vodila v naslednjih štirih letih.

Dosedanji predsednik vlade in predsednik največje opozicijske stranke SDS Janez Janša je tako predal vlado novemu premierju. Nove vladne ekipe Janša sicer večinoma še ni želel vnaprej ocenjevati, obljubil pa ji je „sto dni miru“, v katerih največja opozicijska stranka ne bo vlagala interpelacij ali se posluževala drugih podobnih poslovnih možnosti. Nova vlada namreč potrebuje sto dni, da prevzame odgovornost, pravi Janša, ki novi vladni ekipi obljublja podporo, kadar bo šlo za ukrepe, ki bodo v interesu Slovenije. Janša sprejema tudi Pahorjevo ponudbo o partnerstvu in čim prej pričakuje konkreten predlog.

Sicer pa ima nova vladna koalicija po Janševem prepričanju oblast tudi nad slovensko prestolnico, državnim svetom, mediji, sindikati in organizacijami civilne družbe. „Vse to kaže na politično sliko, ki je nenavadno podobna tisti pred prvimi svobodnimi volitvami,“ je prepričan Janša, ki meni, da gre za izjemno veliko, absolutno koncentracijo oblasti ene politične opcije.

Po prisegi nove vlade je dosedanji premier Janez Janša predal posle novemu premierju Borutu Pahorju. Ob tem mu je izročil tudi poročilo o delu vlade v letih 2004-2008 in mu zaželel uspešno delo. Janša je poudaril, da naslednji vladi zapuščajo „solidno podlago“. Pahor pa se je Janši zahvalil za sprejetje povabila k razmisleku o partnerstvu za razvoj.

Pahor je poudaril tudi Janševo delo na položaju predsednika vlade ter pri tem opozoril, da „nova vlada sprejema odgovornosti z gospodarstvom v dobri kondiciji“.

Pahor je spomnil tudi na to, da se je kot premier zavezal, „da bomo glede vseh najpomembnejših stvari iskali konsenz v državnem zboru“. Pri tem pričakuje konstruktivne kritike in predloge opozicije. „Moja zaveza je, da te boljše predloge, če jih bomo tako ocenili, tudi sprejmemo,“ je dodal.

V ponedeljek 24. so nato vsi ministri dosedanje vlade predali posle novim. Razmerje je bilo nadvse prijazno, z medsebojnimi obljubami sodelovanja. Vsak odhajajoči je tudi poudaril dosežke v svojem resorju v pretekli dobi.

Začenjamo novo obdobje. Bog blagoslovi Slovenijo!



## S poštenim pogovorom

Bil je edini izmed ministrov, ki ga je zadevna komisija potrdila soglasno. Govorimo o Boštjanu Žekšu, novemu ministru brez listnice za Slovence v zamejstvu in po svetu.

„Na zaslišanju pred parlamentarno komisijo se je pokazalo, da je tukaj enotnost. Hvala Bogu, če je še tukaj ne bi bilo, bi to bilo res žalostno. S tega vidika je ta resor lep. Seveda je zahtevno, ker bo vse te različne vrste izseljencev, zdomcev, zamejcev težko usklajevati in se z njimi pogovarjati. Zahteva dosti napore, a s poštenim pogovorom se da marsikaj doseči,“ je prepričan akademik Žekš.

Žekš, ki se je že sešel z dosedanjim vodjo Urada vlade za Slovence v zamejstvu in po svetu, državnim sekretarjem Zorkom Pelikanom, si želi, da bi bili njegovi sodelavci politično nevtralni ljudje, po možnosti iz znanstvenih krogov, ki se ukvarjajo s Slovenci po svetu. „Če se to ministrstvo nagne na eno stran, se bo polovica slovenskega zdomstva odbila stran in to bi bilo narobe,“ opozarja minister, ki bi rad v druge svetovne organe vključeval tudi Slovence iz tujine.

Pri skrbi za Slovence v zamejstvu in po svetu je za Žekša pomembno tudi vprašanje splošnega družbenega ozračja. „Tisto, kar je pomembno, je, da se slovenski narod, mi tukaj, zavedamo, da je to tema, ki je pomembna tudi za nas. Ni dovolj, da ima televizija posebne oddaje za Slovence. Tudi v rednih poročilih bi morala biti minutka namenjena Slovincem v zamejstvu in tujini in temu, kaj so dosegli.“

Z novim ministrom res pričakujemo konstruktivnega dialoga in mu želimo mnogo uspehov - za skupni blagor.





## VTISI IZ SLOVENIJE

### Od parka do ceste

(OD NAŠEGA DOPISNIKA)

Pred davnimi leti je skupini preseljenih rojakov iz Argentine z Izseljenkim društvom Slovenija v svetu kot nosilcem projekta uspelo, da je sredi Ljubljane bil ustoličen Argentinski park. Žal so potem napor po nadgraditvi in postavitvi spomenika gen. San Martinu zaradi politične



kratkovidnosti (ne: žlehtnobe!) padli v vodo in tako je park sameval do letošnjega julija, ko je župan Jankovič odredil, da Argentinski park priključi Parku reformacije, v zameno pa poime-nuje cesto v trgovskem prede-

lu BTC („mesto v mestu“). Slovesno odkritje je bilo v torek, 18. novembra, ko sta na parkirišču pred veliko trgovinsko halo „A“ župan in argentinski veleposlanik na Dunaju Eugenio M. Curia odkrila tablo z napisom Argentinska cesta v prisotnosti kvarteta Opus Cuatro, basbaritonista Juana-Janeza Vasleta in številnih rojakov, ki jim Argentina nekaj pomeni.

Po petju obeh himen, po besedah župana in poslanika (prevajala jih je Lučka Poznič Pestotnik) in po obveznem slikanju, je veleposlaništvo pripravilo sprejem v bližnji restavraciji Argentino, kjer je bilo še več možnosti za pogovor tako z osebnostmi iz veleposlaništva, mestne uprave, državnih institucij, kot tudi z znanci in prijatelji, ki so se odkritja in sprejema udeležili. Glasbeno noto so dodali omenjeni pevci, ki so zapeli tako argentinske kot slovenske (Pleničke je prala!) pesmi.

Cesta je v samem centru BTC-ja in bo zagotovo postala



zelo znana, posebno še potem, ko se bo razširila proti zahodu in postala ključni vhod iz Ljubljane.

GB

## IZ ŽIVLJENJA V ARGENTINI

TONE MIZERIT

Politični premiki in zapleti so stalno na dnevnem redu, a javnost bolj zavzeto in zaskrbljeno sledi razvoju na gospodarskem področju. Svetovna kriza se pozna povsod in Argentina ni izjema.

**Pozno priznanje.** V prejšnji številki smo omenili potovanje gospe predsednice po štirih severnoafriških državah. Alžirija, Tunizija, Libija in Egipt so bile cilj njenih prizadevanj, da bi razširila trgovsko obzorje za našo državo. Hvalevreden napor v trenutku, ko se marsikateri tradicionalni trg maje in je, vsaj za prihodnje obdobje, obzorje precej temno. V Libiji je priznala, da je naivno misliti, da kakšne države ne bi trpele posledic te krize. Daleč so ostali časi ošabnega zatrevanja, da je Argentina varna pred sunki. Medtem so se doma omenjene posledice že pojavile s silo. Skoraj vsa področja so bolj ali manj prizadeta. Najbolj se pozna pri proizvodnji avtomobilskih gum, ki je v primerjavi z lanskim oktobrom padla kar 18,2 odstotka. Sledijo tekstil (-10,4%), plastična industrija (-8,8%), ter avtomobili in papirna industrija (-7,8%). Položaj rešuje proizvodnja aluminija (+37%) ter prehrane (+6,8%), da celotna slika ni preveč črna. To seveda povzroča socialne napetosti, ki se kažejo v sindikalnih gibanjih. Zadnjič smo že omenili zahtevo CGT po trojni indemnizaciji na odpuščaj delavcev. Vlada o tem noče nič slišati, vendar tudi ne želi spopada s sindikati. Poizkus znižanja plač, da se preprečijo odpustitve med mehničnim sindikatom in delom avtomobilskih podjetij še išče pot.

**Protiofenziva.** Vlada skuša prestati to nevihto, kakor se pač da. Zaenkrat je uspešno prebrodila zaplet okoli podržavljenja pokojninskega sistema. V senatu je bil ta zakon potrjen s prepričljivo večino: 46 glasov za in samo 18 proti. V teh primerih je strategija vlade enostavna: pripravi strogo besedilo in potem popušča in dodaja omilitve in razne ugodnosti, dokler ne zagotovi potrebne števila glasov. Spremembo sistema bodo praktično uvedli sredi decembra. Državna blagajna bo s tem dobila ogromna finančna sredstva. Seveda, vprašanje je, kako jih bo uporabljala. V zvezi z gospodarsko krizo sedaj napoveduje vrsto ugodnih in poceni posojil za podjetja, ki se nahajajo v težavah. Posojila bodo pogojena zavezji, da podjetje ne bo odpuščalo delavcev. Vključena bodo zlasti majhna in srednje velika podjetja (PyMES), ki so bila temelj gospodarske reaktivacije in kjer sedaj, prvič po letu 2002, pada zaposlenost. Skrb pa se sedaj poraja še

na drugem področju: turizem je bil zadnja leta eden velikih virov dohodkov in zaposlitve. Zaradi ugodne protivrednosti dolarja in privlačnih okoliščin je Argentina postala zanimiv turistični objekt. Gradnja hotelov v Buenos Airesu in v notranjosti je bila izredna. Kaj pa letos? Težko je predvideti. Valuta je še vedno ugodna in bo še bolj, če vlada pristane na zahteve industrialcev in nekoliko devalvira. A gotovosti ni nobene. Kar se pa notranjega pretoka tiče, avtobusna prevozna podjetja že računajo 15% manj potnikov za letošnje poletje.

**Igramo, igramo ...** Druga težava, ki je gospe predsednico čakala doma, je bilo razmerje s podpredsednikom. Julio Cleto Cobos je posebna figura sedanje argentinske politike. Izrabljuje vsako priložnost, da se javno izpostavi in kadar (ustavno) nadomešča predsednico, stori vse da pokaže svojo nasprotno držo. Zato je s strani vlade nastal močan pritisk, češ, če ne soglašajo naj pa odstopi. Ni jasno, koliko je bilo resnega namena, da podpredsednika prisilijo k odstopu. Da si pa to vlada srčno želi, o tem ni dvoma. Tudi ni dvoma, da se Cobos trdno oklepa svojega prestola. Zato je izvedel protiakcijo. Izjavil je, da je pripravljen na odstop le, če ga za to prosi narod. Vlada naj izvede plebiscit, kjer naj državljani izrazijo svojo željo glede tega vprašanja. Vladna reakcija je bila ta, da so zanikali vsak pritisk. „Nihče ga ni prosil, naj odstopi.“ Poleg tega, da argentinska ustava ne predvideva takih postopkov, je pa dejstvo, da bi se v sedanjem položaju volivci izrekli za podpredsednika. Vendar je njegovo izpostavljanje odjeknilo negativno tudi v opoziciji, ki skuša najti skupne točke, pa jo moti podpredsednikovo razkazovanje.

**Vsi združeni?** Namen obstoja, a od namena do stvarnosti je dolg korak. Medtem, ko uradni peronizem pripravlja ključno konvencijo v provinci Buenos Aires, se vedno več osebnosti umika iz kirchnerizma in prestopa na nasprotno stran. Zadnjič smo omenili bivšega guvernerja (Felipe Solá), ki je sestavil novo poslansko skupino. Na čelu osmih poslancev se je oddaljal od vlade. Na posebni tiskovni konferenci se je oddal od duhaldistov, a v pogovore in povezavo povabil „skoraj vse“. Gotovo bi bilo idealno, da bi opozicija na volitvah prihodnjega leta nastopila enotna. A zaenkrat bo že pravi čudež, če bosta nastopila vsaj dva velika opozicijska bloka; desnica z upornim peronizmom in morda Macrijevom PRO, ter levica v povezavi radikalov, Elise Carrió ter socialistov.

## ŠKOF STRES

### Finančna kriza in vrednote

Na novinarski konferenci je celjski škof in predsednik Komisije Pravičnost in mir Anton Stres govoril o sedanjih svetovni krizi. Dejal je tudi, da Komisija poziva k odgovornemu soočanju z družbenimi posledicami, k politiki zaposlovanja mladih in solidarnosti do najšibkejših.

„Sodobna finančna kriza je posledica tega, da etične vrednote poštenja in odgovornosti v tveganju niso bile spoštovane in je prišlo do tega zloma,“ ki bo imel hude posledice za nedolžne ljudi in ne toliko za tiste, ki so to povzročili in so za to odgovorni, je poudaril Stres v izjavi Komisije.

Kot je pojasnil, je komisija o tej krizi spregovorila, ker je to tako pomemben pojav, ki bo verjetno kar dve leti bistveno določal naše življenje. Po njegovih besedah je zato potrebno, „da tega ne prenašamo samo pasivno, ampak da imamo do tega tudi svoje stališče“.

Na komisiji podpirajo vse tiste, „ki bodo v tem času pogumni, da bodo ustvarjali, financirali, kreditirali in na ta način branili gospodarsko rast in s tem povezana delovna mesta“ in ki bodo sodelovali pri oblikovanju sprememb na evropski in svetovni ravni ter s tem

preprečili nerazumna tveganja, zlorabe in špekulacije. Kot je ob tem dejal Stres, „tudi naša vlada konstruktivno sodeluje pri sprejemanju mednarodnih ukrepov“.

Komisija poziva politične, gospodarske in finančne institucije, da predvsem s politiko zaposlovanja skrbijo za vključevanje mladih v delo, zagotavljajo socialno varnost brezposelnih ter jih stimulirajo za dodatno izobraževanje in pridobivanje novega znanja in izkušenj.

Za ekonomsko najbolj šibke skupine prebivalcev je potrebna okrepljena solidarnost. Dobrodelnost po Stresovih napovedih ne bo postavljena na stranski tir, ampak bo še bolj pomembna, kajti „če bomo vsi skupaj imeli manj, bodo nekateri med nami to še bolj občutili“.

Ob tem je omenil teden Karitas, ki je v teku, in dodal, da želijo tudi z njim v ljudeh prebujati zavest odgovornosti in solidarnosti.

Kot je poudarila članica komisije Stanka Kukar, Komisija Pravičnost in mir „ni šla v ekonomske vzroke, ampak v to, da poudari etične vidike gospodarjenja, etična načela poštenja, pravičnosti, odgovornosti, razumnega

tveganja in solidarnosti“, še zlasti pa, da „poudari odgovornost vlade in drugih institucij za to, da se regulira dogajanje na finančnih in drugih trgih“.

Po njenem mnenju je do tega prišlo, ker je prevladovala „neoliberalistična teorija, da naj se država ne vmešava v gospodarstvo, da je svobodna konkurenca tista, ki najbolje ureja vse razmere na tržišču“.

„Sedaj smo pa na točki, ko se začena razmišljanje spreminjati. Povečuje se zahteva po vladnih intervencijah,“ je dejala Kukarjeva. Kot je poudarila, mora biti vloga države „pravilno dimenzionirana“, pri čemer je „treba najti ravnovesje med tem, kaj lahko tržišče in kaj lahko država“.

Kot je na novinarsko vprašanje o premoženjskem stanju celjske škofije odgovoril Stres, bo kriza vplivala tudi na premoženjsko stanje škofije, kajti škofije in župnije „živijo v glavnem od darov svojih vernikov in taka finančna kriza bo prav gotovo imela tudi negativne posledice“. Če bo še več ljudi brezposelnih in če bodo plače še nižje, bodo ljudje kljub „vsej svoji velikodušnosti“ še manj dali za cerkvene potrebe“, zaenkrat pa se to še ne opaža, je menil škof Stres.

## Dokumentarec o Janku Lavrinu

Na slovenskem veleposlaništvu v Washingtonu je v sredo potekala predstavitev dokumentarnega filma z naslovom „Vsi Slovenci, vsi Rusi, vsi Angleži, vsi kozmopoliti - portret Janka Lavrina (1887-1986)“.

Film scenaristke in režiserke Ane Nuše Dragan, ki se je udeležila projekcije, govori o slovenskem literarnem zgodovinarju, esejistu, pisatelju, prevajalcu, pesniku in uredniku. Lavrin je večino svojega življenja preživel v tujini, najprej v Rusiji, potem v Veliki Britaniji, vendar ni nikoli pozabil, da je Slovenec, rojen v Krupi v Beli Krajini.

Predstavitve filma so se udeležili tudi Lavrinovi potomci,

ki živijo v ZDA, med njimi soproga Lavrinovega sina Asuncion Lavrin ter Lavrinovi vnuki in pravnuki.

Po koncu filma so Lavrinovi potomci na sprejemu, ki se ga je udeležilo okrog 50 ljudi, udeležencem predstavili svoje spomine na Janka Lavrina in odgovarjali na vprašanja.

Lavrin je leta 1915 poročal z Balkana o prvi svetovni vojni, pri čemer se je pomikal s srbsko vojsko preko Kosova v Albanijo in naprej na grški otok Krif. Od leta 1923 do leta 1953 je bil zaposlen kot profesor sodobne ruske literature na britanski univerzi Nottingham, kjer je po njegovi zaslugi ustanovljen lektorat za slovenščino.



## SLOVENCİ V ARGENTINI

SLAVJE V SLOMŠKOVEM DOMU

## Župnik Franci Cukjati srebrnomašnik

Prekrasno jutro skoraj poletne nedelje, 16. novembra je bilo kot naročeno za praznovanje. Slomškovo

Herman Zupan s soprogo Julijo Prebil, predsednica predstavniškega društva Zedinjena Slovenija Alenka Jenko Godec, predsednik Slomškovega doma Marko Selan s soprogo Angeliko Smole in zastopniki krajevnih Domov in organizacij.



dom v pomladnem brstenju je bil pravšno okolje slavlju, ki ga je domača srenja pripravila svojemu duhovnemu očetu Franciju Cukjatiju za njegov srebrnomašni jubilej.

25-letnica duhovništva je zbrala okrog slavljenca ne le njegovo ožjo družino: mamo, ata, sestre in brate, temveč tudi res številno sorodstvo, prijatelje in sodelavce iz njegovih delokrogov ter skupnost iz Slomškovega doma, kjer je že vrsto let dušni pastir in katehet. Odbor Doma je želel s tem slavjem počastiti slovenskega duhovnika, ki je v vsej narodovi zgodovini bil našemu človeku učenik in povezovalni člen v skupnosti.

Slavja so se udeležili številni ugledni gosti: veleposlanik Republike Slovenije v Argentini prof. Avguštin

Srebrnomašnik je pristopil k oltarju v spremstvu številnih duhovnikov: rodni brat župnik Janez Cukjati, delegat slovenskih dušnih pastirjev v Argentini prelat dr. Jurij Rode, prelat dr. Mirko Gogala, Danijel Vrečar SDB, župniki Anton Pintarič, Matija Borštnar, Janez Pintar, Antonio Cavallieri, France Himmelreich in salezijski inšpektor Jože Repovž.

Mašno daritev je povzdignila bogata cvetna okrasitev (Gabrijela Tomazin Kastelic), slikovita skupina otrok v narodnih nošah (Anka Smole Kokalj) in izjemno slovesna glasba (pri orglah prof. Anka Savelli Gaser, petje psalma in vodstvo mešanega in otroškega zbora Marcelo Brula, petje mladine s spremljavo kitar in flaut).

Pred začetkom jubilejne mašne daritve so slavljenca pozdravili v imenu šolskih otrok Veronika Brula in nečaka Andrej Cukjati ter Mauro Tundis s šopki cvetja, in predsednik Slomškovega doma z besedami zahvale in spominskim darilom. Srebrnomašni pridigar je bil Francitov brat Janez, župnik v Maipu, Mendoza. Njegove besede so bile zahvala Bogu,

ki obuja duhovne poklice kjer hoče in kadar hoče, ljudje pa jih moramo izmoliti in jih biti vredni.

Mašno slavje je zaključilo mogočno petje vsega božjega ljudstva pesmi Hvala večnemu Bogu in Marija skoz' življenje.

V gostinskih prostorih Doma in na dvorišču je bila pripravljena pogostitev za mnogotere goste (260). Sodelovanje številnih pridnih rok (prostovoljci za pripravo in pospravo omizij, dekleta in fantje za postrežbo, Veronika Javoršek s pomočnicami v kuhinji, Franci Miklavc in Carlos Cepeda pri žaru) je dokaz, da je med nami pripravljenost za sodelovanje, kadar gre za dobro stvar.

Podpredsednica Slomškovega doma prof. Neda Vesel Dolenc je uvedla popoldanski del slavja: podpisovanje spominske knjige in pozdrave srebrnomašniku: dr. Andrej Poznič (po e-pošti), veleposlanik Avguštin



Vivod, predsednica ZS Alenka Jenko Godec, prelat dr. Jure Rode, predsednica ZSMZ Pavlina Dobovšek, za odsek ZSMZ Slomškovo dom Pavla Kovač Škraba, za SDO-SFZ Andrej Žnidar in za Rast 1 Maruška Batagelj Klemenčič.

Po sklepu tolikih pozdravov in dobrih želja je prišel vendar do besede tudi slavljenec župnik Franci Cukjati. Po zahvali Bogu in staršem ter vsem in vsakemu posebej, ki so mu pomagali na njegovi duhovniški poti in današnjem slavlju, se je ozrl na potek poti in dela v Gospodovem vinogradu v preteklih petindvajsetih letih ter zaključil z željo, da bi Bog med nami obudil nove duhovne poklice.

J.T.

## Pot do poklica

Težko je točno določiti čas ali trenutek, ko je človek začutil v sebi, kako in kdaj se je odločil za duhovništvo. V mojem življenju je več stvari pripomoglo, da sem prišel do tega spoznanja.

Ni to tako enostavno in neposredno, kot so to doživeli Jezusovi apostoli, ko jim je rekel: „Hodite za menoj“. In so vse pustili in šli za Njim.

Prvo gre zahvala staršem za življenje, saj če bi se po „modernem“ odločili za enega ali kvečjemu dva otroka, bi potem mene ne bilo. Sem tretji otrok od devetih. Rodil sem se 12. oktobra 1952. leta v Buenos Airesu.

Imam še vedno pred očmi otroški zgled vere, ki sem ga dobil od staršev in starih staršev po mamini strani, s katerimi smo živeli. Skoraj vsak večer smo molili rožni venec in to kleče. K tej molitvi je oče dodajal očenaše in zdrave Marije za mir, za srečno zadnjo uro in za duhovniške poklice. Stari oče France je nam otrokom v soboto popoldne na pamet povedal Evangelij naslednje nedelje. Včasih nas je obiskal duhovnik Janez Kalan in je potekal vesel pogovor v krogu družine. On je skoraj vse tete poročil in krstil vse družinske otroke.

Zelo dober zgled duhovnika, v Balantičevi šoli v San Justu, sta mi bila duhovnika France Novak in Alojzij Starc.

Od 1968 do 1972. leta sem obiskoval srednjo šolo, kjer sem pa imel za duhovniški lik razgledanega msgr. Antona Oreharja in lazarista Franca Sodjo, čeprav sem imel za osebnega spovednika Gregorija Malija in kasneje sanhuškega škofa Carrerasa.

V otroških letih sem se navduševal za avtomobile in mehaniko, zato sem se vpisal na tehnično srednjo šolo podjetja Mercedes Benz. Po dveh letih sem ta študij opustil in sem se pri očetu izučil za mizarja.

Leta 1971 sem bil oproščen služenja vojaškega roka. Odločil sem se, da dokončam srednjo trgovsko šolo. Medtem ko sem študiral, sem delal pri podjetju bratov Oblak. Ob prostem času sem se posvečal delu v Slovenski katoliški akciji v kandidatskem tečaju in organiziral taborjenja. To delo z mladino je pozneje vplivalo na moj poklic prav tako kot vsakoletne duhovne vaje.

V teh letih (1972/76) se prične v mojem življenju močan notranji boj in preizkušnje, v katerih sem doživel radost, lepoto in bridkost ljubezni. Ta čas je bil čas globoke molitve in prošnje Bogu, da mi razodene ali da neko znamenje, kaj hoče od mene.

Neko osebno spremembo sem čutil ob potovanju moje Rasti 72-73 v Bariloche. Najbolj jasen glas pa sem doživel leta 1975 ob potovanju v Italijo in Slovenijo. Med bivanjem v severni Italiji v Varese - Como nad Milanom, medtem ko je brat Janez študiral, sem veliko časa preživel v samotni in tišini in takrat sem resno pomislil na to, da bi šel po isti poti kot brat Janez. Tej misli sem se po drugi strani močno upiral, saj sem še imel pred sabo še leto študija in čisto drugačne življenjske načrte. Nek podoben občutek sem doživel v Sloveniji tik pred vrnitvijo.

A v življenju človek obrača, Bog pa obrne. Najtežje je bilo leta 1976, ko se je bližal konec trgovske šole in sem si zastavil vprašanje, kaj pa sedaj. To leto sem vzel duhovne vaje zelo resno in zbrano, da dobim morebitni odgovor na te dvome. Drugi dan duhovnih vaj proti večeru sem šel na razgovor s patrom dr. Alojzijem Kukovico in sem mu povedal vse, kar čutil in sicer da me Bog kliče za duhovnika. Ob kratkem



pogovoru me je zelo pomiril in svetoval, naj veliko molim. Pred koncem leta, ko je dr. Alojzij Starc načrtoval, da bi jaz prevzel predsedništvo SFZ za leto 1977, sem to prošnjo zavrnil. Razočaran me je vprašal, zakaj nisem sprejel, pa sem mu takrat razodel, da bom 19. marca drugega leta stopil v semenišče. Isti dan je to povedal msgr. Oreharju, ki me je potem poklical na pogovor. Po večerni maši me je vprašal, če drži, da hočem postati duhovnik. Drugo vprašanje, ki mi ga je postavil, ki pa me je presenetilo, je bilo, če sem se kdaj v življenju zaljubil in na pozitiven odgovor, je dodal: „Greva govorit s škofom“.

Prvo leto priprave sem pričel v San Isidru, kjer ima buenosaireška škofija noviciat; v letih 1978-79 v Villa Devoto, dve leti na Katoliški univerzi in aprila 1980 sem nadaljeval študije v Ljubljani. Tam me je 29. junija 1983 ljubljanski nadškof dr. Alojzij Šuštar posvetil v duhovnika. Leto kasneje pa sem se vrnil, da bi delal v naši slovenski skupnosti v Buenos Airesu. V njej delam, predvsem skrbim za dušno pastirstvo v Slomškovem domu in med slovensko mladino. Veselim se tega poslanstva in upam, da ga bom lahko izvrševal še mnogo let. Za vse, kar sem prejel v teh 25. letih duhovništva, lahko rečem: „Moja duša povečuje Gospoda“.

Franci Cukjati

## Iz življenja Zveze

Smo v zamudi s poročili Zveze slovenskih mater in žena. Vendar skušamo z nekaj vrsticami registrirati naša srečanja s predhodno sejo; zberemo se vsak 2. četrtek v mesecu ob 15. uri.

Oktobrski sestanek je bil zanimiv! Med nas je prišel časnikar Tone Mizerit in povedal nekaj misli po septembrskih volitvah v Sloveniji. Rade poslušamo tudi politična dogajanja z razlago. Vrednost takega srečanja je prav ta, da se lahko pogovorimo po „domače“. Kar nam ni jasno, ima predavatelj odgovor, ker ve marsikatero ozadje in osebnosti odgovornih politikov. Malodušje se nas je polastilo ob izidu; pričakovali smo drugačnih rezultatov! Tone Mizerit pa je opozarjal že na prihodnje čez 4 leta! Odgovoren državljan mora sodelovati po vesti tudi v politiki, čeprav jo radi odklanjamo tukaj in tam. G. Tonetu smo se zahvalile z aplavzom.

Zadnjega oktobra, pa nas je presenetil z obiskom Klemen Žumer iz Bruslja. Tam je namreč visok uradnik v evropskem parlamentu, poleg drugih dejavnosti, za katere se je usposobil v Sloveniji, Kanadi, Angliji in Franciji ter dosegel kar 3 naslove! Vendar je dostopen in zavzet optimist.

Prijeten je bil v razgovoru, čisto nekaj posebnega, saj je iz lastne zavzetosti pripotoval v Argentino, da spozna našo skupnost, naveže stike z mladino, za medsebojno razumevanje na daljavo - z računalniki, nakazal možnosti študija v Sloveniji ... Vsi, in vsak na svojem mestu, je pa odgovoren

graditi boljši svet, duhovni in realni!

Razveselil nas je s pozornostjo: daroval je knjigo Vezenine, svinčnike z znakom EU, popisane plave torbice in na oni strani tudi srce z 12 zvezdami! Le ta naj ga vedno spremlja, da bo uresničil svoje zamisli v skupno dobro! Bog daj!

Za novembrsko srečanje smo naprosili go. dr. Alenko Rajer Dolinar. Pripravila je kar nekaj praktičnih napotkov, kako paziti na srce, ožilje in še kaj splošnega, da se ohrani zdravje.

Veliko se piše in govori po vseh medijih o novih dosežkih v medicini, vendar mora vsak sam vedeti osnovna pravila za vsakdanje zdravo življenje: hrana in počitek! Priporoča zelenjavo in sadje, zelo malo mesa, gibanje — telovadba ali pa vsaj hoja. Paziti na sol in sladkor!

Kaj se čuti in kateri so znaki infarkta. Najbolj varno je, da zdravnik ugotovi diagnozo; to ni stvar ugibanja! Če se pojavijo bolečine v prsih, težave dihanja, bolečine po rokah - ne odlašajte s klicem za prvo pomoč!

Kljub temi, se je prav prijetno razvil razgovor; osebna vprašanja so sledila kot bi k nam prišla medicinska svetovalka, a je na vse potrpežljivo odgovarjala — pa še v lepi, tekoči slovenščini. Najlepša hvala ge. dr. Alenki! Se priporočamo še za drugo leto.

Seje in sestanke vedno vodi ga. predsednica Pavlina Dobovšek.

ZSMŽ



## MENDOZA

## 39. mladinski dan

Kulturni program 39. mladinskega dne mendoške mladine se je začel v soboto 8. novembra ob 21 v Slovenskem domu, s kino debato filma „Medidas extremas“. Režiser Michael Apted je spretno in uspešno predstavil moralno problematiko, ki vsakogar popelje v globoko razmišljanje.

V filmu mlad zdravnik odkrije, da se v bolnišnici, v kateri je zaposlen, raziskuje zdravljenje ponesrečenih in posebno paraplegičnih bolnikov. Pri tem znanstvenem delu izrabljajo berače in osamljene, ki po uporabi njihovega zdravega mozga in po celotni paralizi ter po hudem trpljenju umirajo. Bogatejši paraplegični bolniki imajo upanje in vsaj delno zboljšajo svoj zdravstveni položaj s prisilnim doprinosom ubogih žrtev.

Za uvod debate je prof. Francisco Ochoa podal navzočim temelje naravne in krščanske morale in etike. Debata se je hitro in navdušeno razvila. Mladina je sama odkrila nazore, ki osvetljujejo etično problematiko, posebno na poklicnem področju, o spoštovanju življenja, in do katere mere sme človek posegati v življenje in smrt. Govorilo se je tudi o svobodi, ki je božji dar, in kako nam vest kaže pravo pot.

Pohvaliti želimo navdušeno sodelovanje pri razgovoru. Zelo vzgojen večer so mladi končali pozno v noč z „empanadami“ in dobro pijačo.



Na nedeljo, 9. smo pred sv. mašo na dvorišču začeli dan z dviganjem argentinske in slovenske zastave. Mladina je prepevala mladinsko mašo s spremstvom Toneta Štirna na harmoniju in Sebastiana Bajde na kitari. Dušni pastir g. Jože Horn, nam je poleg pridige o nedeljskem evangeliju dodal svoj pogled na mladinski praznik. Njegove misli objavljamo posebej.

Po odmoru, zajtrku in prostem razgovoru, se je začel turnir odbojke. Igrale so štiri skupine, dve mladih in dve

„odrasle“ mladine. V zadnjih letih so si številni fantje in dekleta ustvarili svoje nove družinice. Pri številu mladih se to pozna. Turnir so zmagali odrasli. Čestitamo!

Za začetek popoldanskega programa smo zapeli slovensko narodno in argentinsko himno. Predsednika SDK Zofija Štumberger in SFZ Frido Šmon sta pozdravila navzoče. Njihove misli smo poslušali v slovenščini in španščini:

„Danes praznujemo 39. mladinski dan. Letos smo si zbrali geslo: **Krepimo mišice ne le telesnih udov, ampak tudi srčne in duhovne**.

Omenjene mišice so različne. Poudariti hočemo veselje, ki je simbol mladine, veselje, ki se izraža pri petju,

športu, plesu, pri glasbi in drugih. Tudi vdanost, ki pomeni pozabiti samega sebe, biti vdan v korist bližnjim. Paul Claudel je trdil, da 'Mladina ni za užitek marveč za junaštvo'. Junaštvo za velika in plemenita podjetja, ali pa majhna, ki jih mlad človek želi napraviti velike.

Prijateljstvo, dar in misterij. Kot dar je zahvala, pomeni gojiti in deliti. Kot misterij pomaga iskati rast v krepostih ki nas vodijo k Bogu.

Ljubezen; do domovine v kateri smo se rodili, kakor tudi do vsega kar smo podedovali; ljubezen do kulture pri kateri imamo veliko možnost, da jo obogatimo s slovenskimi in argentinskimi vrednotami. In ljubezen do ustanov kot sta družina in Cerkev.

Spoštovanje življenja, vrednot, naših staršev, bratov in prijateljev. Druga ključna mišica je vzgoja prave svobode, svobode ki nam jo daje resnica in ki smo jo prejeli od staršev in dedov s pomočjo vere v Boga. Svoboda božjih otrok je pravi prostor, v katerem mladi rastemo v odgovornosti.

Vendar vse te vrednote in kreposti ne zadostujejo. Potrebno je, da vsakdo sam premisli katere mišice mora ojačiti za dosežek celotnega uspeha in nadaljevanja vsega prejetega.

Z vero v Boga in s pomočjo Marije Pomagaj vabimo vse, mladino in starejše, da se skupno učimo in utrdimo mišice našega srca in duha."

Za zaključek sta se zahvalila vsem sodelujočim in povabila ostale, naj se pridružijo: „Na ta način bo naš Dom postal pravi prostor za utrjevanje naših mišic.“

Nato smo se stoje poslovili od zastav.

Sledil je nastop naraščajnikov. Predstavili so nam lepo pripravljen ples.

Nato so nastopila dekleta s plesom. Navzoči so s ploskanjem odobrili ritmične vaje s trakovi in barvami.

Fantje so nas presenetili s telovadnimi vajami in dokazali kako si zboljšujejo svoje mišice. Ni manjkalo humorističnih in celo zahtevnih prizorov; dokazali so veliko navdušenje in atletske priprave, sad stalnega treniranja in veselja do športa. Vse vaje je spremljala primerna glasba. Med nastopi smo za povezavo poslušali slovensko domačo harmoniko in bas.

Zelo lepa zaključna točka je bil prizor „Krčmar brez



## GOSPOD JOŽE RAZMIŠLJA

### Mladinski dnevi

Naša mladina nam prireja že 39. let njihov in naš mladinski dan. To je dan, ki nam vsem pokaže, da je v slovenski skupnosti v Mendozii še veliko življenja. Niso se naveličali poslušati nas starejše, da so oni naši potomci in da se v njih pretaka tudi slovenska kri. Večkrat in na različne načine pokažejo, da so vsa ta leta prejeli, poleg druge, tudi slovensko hrano, katoliško vzgojo in zdrave ideje, ki človeka dvigajo od zemlje do nebes.

Čeprav na zunaj zgleda, da je med njimi in nami starejšimi velika razlika, ne samo v letih, ampak tudi v čutenju in mišljenju, to v resnici ne drži. Oni so se navzeli tudi našega idealizma in to je vsem v korist. Kljub vsemu je danes lepo slišati in čutiti, da si Slovenec ali vsaj slovenske krvi. Če je v nas mešanica še kakih drugih dobrin, je to prav gotovo vsem v korist. In lahko rečemo, da tako čuti naša mladina.

Morda se v govorjenju sliši drugače in bi nasprotno bilo lepše. A oni dokazujejo, da so jim naše stvari pri srcu, pa naj si bodo to verskega, narodnega ali kulturnega značaja.

Mladinski dnevi so gotovo vsem v korist. In prav zato jih vsako leto pripravljajo. Po njih naša mladina pride do svojega, nam starejšim pa pripravi lep užitek s svojimi domisljicami. Bogu se zahvalimo za vse in Ga prosimo, naj nas in naše ideale še dolgo ohrani".

skrbi". Nastopili so menda vsi mladi. Občudovali smo ustvarjalno žilico in iznajdbemladih režiserjev.

Hvaležni smo mladini za ves trud, ki so ga darovali za dva uspešna nepozabna dneva.

Končno smo bili vsi povabljeni na prigrizek, veselje in ples.

Bb.



## OB JUŽNIH JEZERIH

## Eko Bariloche 2008 (3)

Zdaj jih je pot vodila v drugo smer, od jezera Mascaradi in reke Manso, proti zgornjem taboru ob laguni Los Césares. Pred vzponom so dobili nazaj tretji nahrbtnik s šotorom za prenočevanje v zgornjem taboru. Ta del proge je imel še eno posebnost: tekmovalci so morali kontrolam oz. redarjem oddati svoje ure in nadaljevati pot po občutku, imeli so 164 minut do tabora. Moštvo, ki je prišlo pred tem časom, je za vsako zgodnjo minuto dobilo 3 minute kazenskega pribitka. Kdor pa je porabil več časa, je prejel 2 minuti kazenskega pribitka za vsako dodatno minuto. Tako, da Bariločani, ki so na tem delu preveč hiteli, so nabrali kar precej pribitka. Eno moštvo pa je hotelo redarje prelisčiti; uporabljali so



uro na fotoaparatu za orientacijo ter tako prispeli do minute natančno. Naslednji dan so se pa zelo zgubili, tako, da so to 'prelisčanje' na drugi način plačali ... Povemo greh ne pa grešnika, le toliko, da boste vedeli, da se starega volka ne da kar tako okoli prinesiti!

Med potjo so morali na neki razgledni točki počivati 10 minut, da so si lahko natanko ogledali očarljivo pokrajino Andov in mogočini pogled nad jezerom, pa seveda preslikali vse za spomin. Pot je bila kar naporna skoraj eno uro in pol strmega vzpona, poleg tega je bilo potrebno večkrat prečkati potoke in močvirne predele.

Pred mrakom so bila že vsa moštva na zgornjem taboru. Prišli so vsi mokri, umazani od blata in krepko utrujeni. Tam jih je čakala malica in čaj. Kuharji so želeli pripraviti prav poseben okrepčevalni gorski čaj ... namesto sladkorja so dali notri sol, seveda po pomoti ... Šefi tabora so zakurili ogenj in začeli pogrevati večerijo (golaž s speci). Medtem pa je vsako moštvo postavilo svoj šotor. Prišli so na večerjo še ostali člani organizacije. Po večerji pa je utrujenost kmalu premagala vse in so kar hitro zapustili taborni kres. Organizatorji so vse pospravili in pogasili ogenj, večina je potem odšla v bazni tabor spat, le nekaj jih je ostal zgoraj s tekmovalci. Seveda tudi zdravnik, ki je prenočil kar pod milim nebom, saj noč

res ni bila hladna. Prešernost narave in tišina je prekinil močan glas. Najprej so nekateri mislili, da je to divji prašič, ki kolovratil okoli! Brez panike, ni nobene nevarnosti, prodoren zvok je bilo žaganje smrčča!

Jutranji žarki so močno zasijali v jasen dan brez vetra. Ob sedmih je bilo že vstajanje in zajtrk, potem pa posprava šotorov in tabora. Tekmovalci so se zbrali pred štartom drugega odseka tekme. Vrstni red štarta je bil tokrat obrnjen: prvo je začelo moštvo, ki je zadnje prispelo do tabora, ter prvo moštvo je zadnje odšlo iz tabora. Člani organizacije so vse kuhinjske pripomočke pospravili in ko je bilo vse čisto in v redu, kakor da ne bi tam taborili, so zapustili laguno Los Césares in se spustili k baznemu taboru. Pot nazaj je bila lažja, saj se je steza samo spuščala od 1180 m nadmorske višine do 818 m v dobrih 7,5 km dolžine. Sicer vmes je bilo treba prečkati potoke in nekateri, ki se niso želeli zmočiti, so se pred vsakim marljivo sezuvali in vihali hlače, drugi so pa kar s čevlji začofotali čez vodo. Manj gibčnim je pa tudi spodneslo in kljub previdnosti sezuvanja so na široko in počez končali v vodi enako premočeni!

Na poti so imeli postanek in kontrolo ob lepem stopničastem slapu „Los Césares“, ki je sedaj imel ogromno vode in več kot 60 metrov padca, ter nad tem še z dodatnim manjšim skokom, globoko vtisnjenim v skalo. Pot naprej je vodila do baznega tabora, le da je bila vmes še ena kontrolna točka, katero je precej moštvo zgrešilo tako, da so se morali zopet vracati gor in so s tem zgubili skoraj uro časa. „Lanuški amateurs“

so druge opozarjali na obstoj te kontrolne točke medtem ko so se vračali gor ... tako so marsikateremu prihranili precej truda in časa.

Ko so moštva prispela do baznega tabora jih je čakalo minirano polje, ki so ga morali obhoditi, preden so lahko dobili nazaj karto proge. V minirano polje je šel samo en član moštva, ki je moral biti nem ter slep (s prekritimi očmi), drugi član ga je moral voditi preko zaprek in min do izhoda polja. Dodatna ovira je bila, da svojega slepomenega člana ni smel klicati po njegovem imenu ne uporabljati smerne besede, nikalnice, trdilnice, ali „napreduj - vrni se“, ter spreganja ali kombinacije teh besed. Prav tako ni smel uporabljati nobenega drugega jezika razen slovenščine. Če je slepo-nemi član dotaknil mine je 'umrl' in ga je nadomestil tretji član moštva oz. rezervist. Morali so se kar potruditi, da so si izmislili neko novo izrazoslovje ter pozorno poslušali navodila vodje. Kršenje molka člana v miniranem polju ali izgovorjava prepovedanih besed vodje, je moštvo prištevalo dodatne minute kazenskega pribitka.

(Dalje prihodnjič)  
Konstanta na kvadrat



## NOVICE IZ SLOVENIJE

### V ISTI SKUPINI

Slovenija je po kakovosti zaposlovanja - plačah in delovnih pogojih - v isti skupini kot Francija in Nemčija, za katero je značilno, da je v povprečju EZ, kaže poročilo Evropske komisije o zaposlovanju v letu 2008. Slovenija je poleg Cipra edina novinka v tej skupini, ne pa v skupini novih članic z nizkimi plačami in slabimi delovnimi pogoji.

### 200-LETNICA ROJSTVA

V Kranju so se spomnili velikega rojaka - publicista, politika in zdravnika Janeza Bleiweisa, ki se je rodil natanko pred 200 leti. Na obletnico njegovega rojstnega dne je kranjski župan dopoldne k Bleiweisovemu spomeniku položil cvetje, v Gorenjskem muzeju pa so odprli muzejsko vitrino, posvečeno očetu slovenskega naroda.

### PRIČAKUJEJO HITER ODZIV VLADE

Udeleženci okrogle mize Gospodarske zbornice Slovenije (GZS) so poudarili, da slovenska podjetja v trenutni finančni krizi, ki bo trajala vsaj še celo leto 2009, pričakujejo hiter odziv vlade. Ta naj skrajša plačilne roke za svoje naložbe, pripravi spremembe delovno pravne zakonodaje in zniža davke. Predvsem pa si gospodarstvo želi, da bi banke spet dajale posojila. Generalni direktor GZS Samo Hribar Milič je spomnil, da Slovenija izvozi približno tretjino svojega bruto domačega proizvoda, če ga merimo v celotnih prihodkih slovenskega gospodarstva.

### NAJBOLJŠA STA LAKOTA IN KATYN

Britanski film Lakota Stevea McQueena je dobitnik vodomočja, glavne nagrade 19. ljubljanskega mednarodnega filmskega festivala (LIFFE). Občinstvo je najvišje ocenilo poljsko vojno dramo Katyn poljskega režiserja Andrzeja Wajde. Nagrada mednarodne filmske kritike (FIPRESCI) je odšla v ZDA za film Balast (Ballast) Lancea Hamerja. Nagrado za najboljši kratki film je prejel mehiški Zemlja in kruh (Tierra y pan) v režiji Carlosa Armelle. Posebna omemba žirije za izbor najboljšega kratkega filma je pripadla delu Vučko slovenskega režiserja Matevža Luzarja.

### ZEBRE NISO KAJ DOSTI VARNE

Ljubljanski prehodi za pešce so po varnosti v primerjavi s prehodi v drugih evropskih mestih na 12. mestu med 17 ocenjenimi, je pokazala raziskava EuroTest, ki so jo predstavili na Avto-moto zvezi Slovenije. Vodja projektov AMZS Andrej Brglez je ob tem pozval ministrstvo za promet k upoštevanju rezultatov te raziskave in njihovega dela nasploh.

## PO SVETU

### LIZBONSKA POGODBA

Švedski parlament je pretekli petek potrdil Lizbonsko pogodbo. S tem je postal 25. parlament v EU, ki je potrdil pogodbo, ki naj bi poenostavila delovanje unije. V izjavi so zapisali, da je Lizbonska pogodba po oceni parlamenta boljša kot sedanja pogodba ter krepi moč EU na pomembnih področjih. Ratifikacijo so podpisale vse štiri stranke vladajoče koalicije ter tudi največja opozicijska stranka, socialdemokrati, proti so bili le evroskeptična Leva stranka ter Zeleni, ki pa skupaj v 349-članskem parlamentu nimajo dovolj sedežev, da bi lahko blokirali odločitev.

### DALJŠI MANDAT

Poslanci ruske dume so s 392-imi glasovi za in 57-imi proti podprli spremembo ustave, ki bo podaljšala predsedniški mandat s štirih na šest let. Kot je znano, je to v začetku meseca predlagal ruski predsednik Dmitrij Medvedjev, številni kritiki Kremlja pa v tej potezi vidijo zakonit način za vrnitev Vladimirja Putina na predsedniški položaj. Putin, ki zdaj zaseda mesto premierja, je moral predsedniški položaj po dveh mandatih zapustiti maja letos. Iz Kremlja so sporočili, da se podaljšanje predsedniškega mandata ne bo nanašalo na mandat, ki ga zdaj služi predsednik Medvedjev. Duma, kjer prevladujejo poslanci Putinove stranke Enotna Rusija, je poleg podaljšanja predsedniškega mandata izglasovala tudi podaljšanje mandata spodnjega doma parlamenta s štirih na pet let.

### AL KAIDA ŽALI OBAMO

Teroristična mreža Al Kaida je pretekli četrtek prvič javno napadla novoizvoljenega predsednika ZDA Baracka Obamo. Na svoji uradni spletni strani je objavila posnetek s sovražnim govorom, ta pa je že v nekaj urah preplavil ekstremistične spletne strani po vsem svetu.

### SODIŠČE V HAAGU

Beograd ni zadovoljen z odločitvijo Meddržavnega sodišča v Haagu o tožbi Hrvaške proti Srbiji zaradi genocida. Srbski zunanji minister Vuk Jeremič je napovedal, da bo Srbija tožila Hrvaško na istem sodišču zaradi

## PISALI SMO PRED 50 LETI

### IZSELJENSKA NEDELJA

V domovini smo v adventu obhajali izseljensko nedeljo. Družba sv. Rafaela jo je organizirala. Namen je bil, da eno nedeljo v letu molitve in dobra dela darujemo za vse svoje rojake, ki so morali oditi za kruhom v tujino in so tam izpostavljeni mnogim nevarnostim v verskem in naravnem oziru.

Zdaj smo mi sami tudi izseljenci; nahajamo se v tujini in sami spoznavamo nevarnosti, ki pretijo našemu verskemu in naravnemu življenju. Ker družba sv. Rafaela v domovini ne more tako delovati kot nekdanj, pa mi sami obhajamo na prvo adventno nedeljo (30. novembra) „svojo“ izseljensko nedeljo. Naj bo nedelja povezave v naravnem in nadnaravnem smislu vseh naših izseljencev izven domovine. (...)

*Škof Gregorij Rožman*

### SLOVENSKO ŽEGNANJE V BUENOS AIRESU

V nedeljo sta minili dve leti blagoslovitve slovenske kapele in ostalih prostorov v Slovenski hiši na Ramon Falconu v Buenos Airesu. Ta dogodek Slovenici lepo proslave s celodnevno prireditvijo.

Tako je bilo tudi v nedeljo dne 23. t. m. Dopoldne je bila na vrtu Slovenske hiše maša za vse dobrotnike Slovenske hiše, med katero je pel mešani zbor Gallus pod vodstvom dr. Julija Savellija.

Sv. mašo je daroval g. direktor Anton Orehar, ki je imel med njo tudi dnevu primeren cerkveni nagovor. (...)

Po sv. maši je veliko rojakov ostalo kar na Ramon Falconu, kjer so pričakovali popoldansko družabno prireditev. (...)

### SLOVENCI V ARGENTINI

**Redni občni zbor Gallusa.** V petek 14. novembra je bil izvoljen za poslovno leto 1958/1959, naslednji odbor: za predsednika Vinko Urbančič, za odbornike pa Joža Vombergar, Janez Bitenc, Tone Škraba, Lenča Zupan in Kristina Breznikar. V nadzorni odbor: Ivan Rode in Bogdan Golmajer; za predsednika razsodišča pa Nande Češarek.

**Poroka.** V Bariločah so imeli dne 22. slovensko planinsko svatbo. G. dr. **Vojko Arko**, ugledni venski andinist in znani slovenski pisatelj, je popeljal pred oltar svojo nevesto gđc. **Mileno Lenardovo**, ki je dopotovala v Argentino iz Toronta v Kanadi. Mlademu paru sta bila pri poroki za pričó g. **Franc Jerman** in g. **Ivan Arnšek**. Obema želimo obilo sreče in zadovoljstva ter božjega blagoslova.

*Svobodna Slovenija, 27. novembra 1958 - št. 48*

etničnega čiščenja in vojnih zločinov med operacijo Nevihta leta 1995. Po njegovem ni primerno odgovorila na roko sprave, ki jo je Srbija večkrat ponudila. Iz Zagreba so sporočili, da bodo vztrajali pri svojih stališčih in dodali, da s svojo sosedo ne nameravajo začeti polemike.

### KITAJSKA TUDI V KRIZI

Kot ves svet se tudi Kitajska vse bolj sooča s finančno krizo. Agencija Asianews poroča, da naj bi do konca leta zaprli približno 100 tisoč tovarn. Delo je že izgubilo več milijonov ljudi, zaradi česar v državi prihaja do socialnih nemirov.

### AZICIJSKI PACIFIČNI FORUM

Voditelji 21 gospodarstev članic Azijsko pacifiškega foruma o gospodarskem sodelovanju so v soboto 22. t. m. na vrhu v Limi podprli deklaracijo voditeljev držav skupine G20, vendar niso sprejemali nobenih novih predlogov proti finančni krizi. Zavezali so se tudi, da naslednjih 12 mesecev ne bodo postavljali novih ovir naložbam in trgovanju z blagom in storitvami ter uvajali novih izvoznih omejitev. Prihodnji mesec naj bi voditelji dosegli dogovor o tem kako skleniti pogajanja o liberalizaciji svetovne trgovine v okvirju Svetovne trgovinske organizacije, ki so se začela pred 7 leti v Dohi, julija letos pa izgubila zagon.

## SVOBODNA SLOVENIJA / ESLOVENIA LIBRE

Fundador: **MILOŠ STARE** / Director: **Antonio Mizerit** / Proprietario: **Asociación Civil Eslovenia Unida** / Presidente: **Alenka Godec** / Redacción y Administración: **RAMON L. FALCON 4158 - C1407GSR BUENOS AIRES - ARGENTINA** / Teléfono: **(54-11) 4636-0841 / 4636-2421** (fax) / e-mail: **esloveniau@sinectis.com.ar**  
**Za Društvo ZS:** Alenka Jenko Godec / **Urednik:** Tone Mizerit  
**Sodelovali so še:** Tine Debeljak (slovenska politika), Gregor Batagelj (dopisnik v Sloveniji), Marta Petelin, Jože Horn, Andrej Fink, Jernej Tomazin, Marko Vombergar, Irena Fajdiga, Božidar Bajuk, Friderik Šmon, Klavdija Kambič, Marija Jerman in Marjan Mavrič.  
**Mediji:** STA, Radio Ognjišče, Družina.

## RESUMEN DE ESTA EDICION

### HOMENAJE EN LA PLAZA

El pasado sábado 22 de noviembre a las 11 horas, la colectividad eslovena se reunió en la Plaza San Martín para realizar una ofrenda floral ante el libertador a modo de agradecimiento por la acogida de la Argentina a todos los exiliados eslovenos. Estuvieron presentes la presidente de la Asociación Eslovenia Unida, Alenka Godec y el tercer secretario de la embajada de la República de Eslovenia, Igor Šef entre otras personalidades de la comunidad. Las palabras alusivas estuvieron a cargo del Dr. Andrej Fink, uno de los representantes en el Consejo de los eslovenos por el mundo. (Pág. 1)

### ASUMIÓ EL NUEVO GOBIERNO

El parlamento esloveno aprobó el 21 de noviembre, con 56 votos a favor y 30 en contra, la lista de 18 ministros que formarán parte del nuevo gobierno del primer ministro Borut Pahor. El hasta ahora premier y presidente del partido opositor, Janez Janša, prometió 100 días de paz. Luego del juramento del nuevo gobierno, Janša entregó un informe del trabajo entre 2004-2008 y le deseó al gobierno entrante éxitos en el trabajo. Borut Pahor destacó que el nuevo equipo toma la responsabilidad, con la economía en una buena condición. (Pág. 1)

### LA ARGENTINA TIENE CALLE

Hace algunos años los argentinos en Eslovenia concretaron el proyecto de nombrar una plaza en Ljubljana como "Plaza argentina". La idea también incluía una estatua del gen. San Martín, pero finalmente z por razones ideológicas, hizo agua. El intendente de Ljubljana, Jankovič, incluyó esta plaza en el marco de la "Plaza de la reforma" y a cambio, la Argentina obtuvo una calle en el parque comercial BTC. A la inauguración oficial, que se realizó el 18 de noviembre, concurrió el embajador en Viena, Eugenio Curia. También estuvo el grupo Opus Cuatro junto con Juan Vasle. Después de cantar ambos himnos y las palabras alusivas de Jankovič y Curia, la embajada preparó una recepción en un restaurante cercano llamado Argentino. (Pág. 2)

### MISA DE PLATA

El domingo 16 de noviembre fue casi de verano. Ese día, el padre Franci Cukjati celebró, en el centro esloveno de Ramos Mejía, sus 25 años en el ministerio sacerdotal. Las bodas de plata sacerdotales reunieron no sólo a su familia de sangre, sino a una gran cantidad de amigos de la labor pastoral y de la vida. Después de la misa - en la cual su hermano, el párroco de Maipú en Mendoza, Janez Cukjati tuvo la homilía - siguió un almuerzo y las palabras de agradecimiento de los fieles y del agasajado del día. En un artículo aparte, se narra el camino que el propio Franci transitó, hasta tomar la decisión de seguir a Dios, ordenándose sacerdote. (Pág. 3)

### REUNIONES MENSUALES

La Liga de Madres de Familia tuvo sus reuniones habituales los segundos jueves de cada mes. En octubre el invitado fue el periodista Tone Mizerit. El tema fue la política en Eslovenia, especialmente después de las elecciones parlamentarias de septiembre. El último jueves tuvieron un encuentro extraordinario. El Sr. Klemen Žumer, que trabaja en el parlamento europeo en Bruselas, dialogó con las madres y les regaló presentes. En noviembre fue el turno de la salud. La invitada fue la Dra. Alenka Rajer Dolinar y preparó una serie de consejos prácticos para cuidar el corazón, las arterias y la salud en general. (Pág. 3)

### MENDOZA

Los jóvenes mendocinos empezaron a festejar su día, el sábado 8 del corriente por la noche. La cita fue en el Centro esloveno con la proyección del filme Medidas extremas (director Michael Apted) y un posterior debate. El prof. Francisco Ochoa introdujo al debate explicando las bases de la moral y ética natural y cristiana. El domingo lo iniciaron con el izado de las banderas y luego, con la celebración eucarística. El vóley también dijo presente. El programa cultural del 39º aniversario, se desarrolló bajo la idea: Fortalezcamos los músculos, no sólo del cuerpo, sino también del corazón y del alma. Luego del saludo de Zofija Štumberger y Frido Šmon, presidentes de las organizaciones juveniles, los jóvenes demostraron sus cualidades atléticas y artísticas en diversos números. (Pág. 4)



Correio Argentino Suc. 7  
 FRANQUEO PAGADO  
 Cuenta Nº 7211  
 R. Nac. de la Propiedad Intelectual Nº 881153

**MALI OGLASI**

**TURIZEM**  
**TURISMO BLED**  
 EVT Leg. 12618  
 Dis. 2089  
 de Lucia Bogataj  
 H. Yrigoyen 2682 L. 5 - San Justo  
 Tel. 4441-1264 / 1265

**Počitniški dom „Dr. Rudolf Hanželič“** sporoča, da je gostom na razpolago vse leto. Tel.: 03548-494046; Mobitel (011) 15-6152-9978; e-mail: hoteldecampo@yahoo.com.ar

**ZDRAVNIKI**  
**Dr. Klavdija V. Bavec** - Nevrolog, Nevropsihiater. Konzultorij v **Ramos Mejiji**, Tabladi in **Belgrano**. Ordinira ob **ponedeljkih** in torkih od 13. do 19. ure. Ob sobotah od 9. do 14. ure. Prijave na telefon: 4652-7967. Nujno pa na **15-6942-7574**.

**ZOBOZDRAVNIKI**  
**Dr. Damijana Sparhakl** - Zobozdravnica - Splošna odontologija - Belgrano 123, 6. nadstr. "4" - Ramos Mejía - Tel.: 4464-0474

**ADVOKATI**  
**DOBOVŠEK & asociados** - odvjetniki. Zapuščinske zadeve. Somellera 5507, (1439) Buenos Aires. Tel/Fax: 4602-7386. E-mail: jdobovsek@hotmail.com

**Dr. Marjana Poznič** - Odvjetnica - Uradna prevajalka za slovenski jezik Lavalles 1290, pis. 402 - Tel. 4382-1148 - 15-4088-5844-mpoznic@fibertel.com.ar

**Dra. Ana C. Ferreras de Kočar** - Sucesiones - Contratos - Familia - Comercial - Laboral - Civil - Jubilaciones - Pensiones. Lunes y jueves de 15 a 18 hs. Ricchieri 67 3º H (1704) Ramos Mejía. Tel.: 4656-4039 - Cel.: 15-6447-9683 farrerasanac\_te@yahoo.com.ar

**DARUJTE V TISKOVNI SKLAD!**

**OBVESTILA**

**SOBOTA, 29. novembra:** Slavnost 60. obletnice društva Zedinjena Slovenija in tednika Svobodne Slovenije, ob 19. uri v Slovenski hiši.

**NEDELJA, 30. novembra:** Zaključek Rožmanov šole, ob 8.45 uri. Zaključna prireditev Slomškove šole, po sveti maši. Igra Kekec in Mojca v izvedbi Balantičeve šole, ob 18. uri v San Justu.

**SOBOTA, 6. decembra:** Zaključek šolskega leta Balantičeve šole, ob 18. uri v Našem domu in nato prihod sv. Miklavža. Ponovitev igre „Mojca Pokrajculja“, ob 20. uri v San Martinu. Nato prihod sv. Miklavža.

Zaključek šolskega leta Prešernove šole na Pristavi, ob 18.30. Nato prihod sv. Miklavža.

**NEDELJA, 7. decembra:** Srečanje Ihancev, ob 12.30 uri na Pristavi. Otvoritev poletne sezone 2008-2009, ob 12.30 uri v Naši domačiji.

**Prihod sv. Miklavža**, ob 19.30 uri v Slomškovem domu. **PONEDELJEK, 8. decembra:** Prvo sveto obhajilo, ob 10. uri v cerkvi Marije Pomagaj. **ČETRTEK, 11. decembra:** Sestanek Zveze slovenskih mater in žena v Slovenski hiši. Predaval bo dr. Jure Rode o duhovni pripravi na božič. Prisrčno vabljeni!

**SOBOTA, 13. decembra:** Izredno mladinsko srečanje od 9. do 18. ure v Don Boskovem zavodu v Ramos Mejiji.

**NEDELJA, 14. decembra:** Poldnevne duhovne vaje za može, ob 7.30 uri v Slovenski hiši.

**NEDELJA, 21. decembra:** Poldnevne duhovne vaje za žene, ob 7.30 uri v Slovenski hiši.

**SREDA, 24. decembra:** Slovenska polnočnica, ob 21. uri v cerkvi Mariji Pomagaj.

**SLOVENCİ IN ŠPORT**

**PRIJATELJSKI PORAZ V NOGOMETU**

Slovenska nogometna reprezentanca je na prijateljski tekmi v Mariboru izgubila proti izbrani vrsti Bosne in Hercegovine s 3:4. Tekmo so odigrali na mariborskem stadionu Ljudski vrt, gledalcev pa je bilo 10.000. Za Slovenijo so igrali: S. Handanović (od 51. J. Handanović), Brečko (od 80. Ilić), Cesar, Mörec, Jokič, Šišić (od 46. Birs), Koren, Komac (od 67. Radosavljević), Kirm (od 74. Mejač), Dedič (od 54. Burgič), Novakovič.

Sloveniji tudi v tretjem poskusu ni uspelo poraziti izbrane vrste Bosne in Hercegovine. Na koncu so se slovenski nogometaši še dobro izvlekli, saj so gosti med drugim povedli že s 4:1.

Tekma Slovenije ter Bosne in Hercegovine je v Mariboru ponudila precej razburljivih trenutkov že v prvem polčasu. Gostujoči igralci so pokazali, da trenutno niso zamen med najbolj «vročimi» napadalnimi nogometaši v Evropi, saj so po vsega dveh minutah povedli. Uspešen ni bil

nihče drug kot najboljši strellec nemške lige Ibišević. Toda izbranci Miroslava Blaževića so nadaljevali prevlado v Ljudskem vrtu in so svojo terensko premoč vnovič unovčili. V 11. minuti je Boštjan Cesar v svojem kazenskem prostoru igral z roko, tako da je finski sodnik Kari pokazal na belo točko, najstrožjo kazen pa je uspešno izvedel Misimović.

Še v prvem polčasu je Slovincem uspelo vzpostaviti priključek, saj je že v 27. minuti kapetan slovenske vrste Robert Koren znižal na 1:2. Slovenski igralci in tudi navijači bi lahko na glavni odmor odšli bolj zadovoljni, saj so imeli izbranci Matjaža Keka tik pred koncem polčasa priložnost za izenačenje: gostujoča obramba je nad Dedičem napravila prekršek v kazenskem prostoru, tako da glavnemu sodniku s Finske ni preostalo drugega, kot da še drugič pokaže na enajstmetrovko. Za razliko od Misimovića je Šišić streljal mimo gola.

Da bi bilo vzdušje med slovenskimi navijači še slabše, je kmalu po začetku drugega polčasa poskrbel Džeko. Slednji je namreč izkoristil novo lepo akcijo gostov in matiral rezervnega vratarja Slovenije Jasmina Handanovića. A slovenske kalvarije še ni bilo konec. Kljub temu, da so

nogometaši BiH nastopili močno oslabljeni, so še enkrat več izigrali slovensko obrambo in vnovič je Ibišević - tokrat po nesebični podaji Salihovića - zatresel slovensko mrežo ter napovedal pravo malo katastrofo slovenske vrste.

A slednja se vseeno ni pustila brez boja. Pri tem je prednjačil Novakovič, saj je zabil dva gola. Najprej je izkoristil najstrožjo v 64. minuti, nato pa je v 75. minuti učinkovito zaključil še akcijo Jokića. Burgič je

imel v sodnikovem podaljku celo priložnost za izenačenje, toda kljub podpori navijačev in poskusu popolne ofenzive, se slovenskim nogometašem vnovič ni izšlo, tako da so morali priznati poraz.

**ZAMEJSKA SLOVENKA DOBILA KAR DVA NASLOVA**

Petindvajsetletna zamejska Slovenka Tanja Romano je na svetovnem prvenstvu v umetnostnem kotalanju v Kaoshiungu na

Tajvanu osvojila dva naslova prvakinje v prostem programu in kombinaciji. Tanja Romano ima skupno sedaj v svoji zbirki že trinajst naslovov svetovne prvakinje, kar je daleč največ v zgodovini tega športa. - Dobri uvrstitvi sta dosegli tudi slovenski reprezentantki. Nika Arčon je bila šesta v prostem programu in peta v kombinaciji, Lucija Mlinarič pa 11. v prostem programu in šesta v kombinaciji. Skupno je nastopilo 30 tekmovalk iz 15 držav.

Proslava  
**60 LET ZEDINJENE SLOVENIJE**  
 in 60 let izhajanja tednika v Argentini  
**SVOBODNA SLOVENIJA**  
**Sobota, 29. novembra v Slovenski hiši.**  
 Ob 19. sv. maša v cerkvi Marije Pomagaj za vse rajne odbornike, člane in sodelavce.  
 Pred spomenikom **poklon žrtvam** vojne in revolucije.  
 V dvorani **spominška akademija.**  
 Nato  
**Slavnostni koncert Ptujkega noneta**  
*Vsi rojaki toplo vabljeni!*

**Otroška počitniška kolonija**  
 Zedinjena Slovenija tudi letos organizira šolsko kolonijo. Potekala bo v počitniškem domu dr. Rudolfa Hanželića v cordobskih hribih. Odpotovala bo 2. januarja zvečer in se vrnila 11. januarja zjutraj. Udeležijo se je lahko otroci naših šolskih tečajev od 8. do 13. leta. Vodil jo bo **prof. Jure Urbančič**.  
**Celoten strošek kolonije znaša 1.100.- pesov na otroka.**  
**Pogoji za vpis:** plačilo polovice zneska in predložitev vseh potrebnih formularjev.  
 Vpisovanje traja do 15. decembra. Plačilo ostalega zneska do 29. decembra. Število razpoložljivih mest je omejeno, zato svetujemo, da z vpisom pohitite.  
**Društvo Zedinjena Slovenija.**

**Rožmanov dom sporoča**  
 vsem našim prijateljem, da bo zaradi gradnje tradicionalno kosilo ob koncu leta in obisk svetega Miklavža letos samo za prebivalce in njihove družine. Že vnaprej pa Vas povabimo na praznovanje Cvetne nedelje prihodnje leto.  
 Obenem bi se radi zahvalili vsem dobrotnikom, ki so nam na en ali drug način pomagali v tem letu.  
 Želimo Vam, vesele božične praznike in srečno novo leto 2009!  
 Hvala za razumevanje; lep pozdrav.  
 Rožmanov dom

**OSEBNE NOVICE**

**Krst**  
 4. oktobra 2008, je bil krščen v cerkvi Marije Kraljice v Slovenski vasi **Baltazar Berčič**; očka je Fernando, mamica pa Geraldine roj. Rome. Krstil je g. Franci Urbanija, botrovala pa sta Fernanda Rome in Fabian Berčič.

**Smrt**  
 Umrli so v Nemčiji **Rudež Marijan** (85), v Mekinjah pri Kamniku **Majda Žužek (s. Cecilija)** in v San Martinu **Anton Pavlič** (85). **Naj počivajo v miru!**

**VALUTNI TEČAJ V SLOVENIJI 26. novembra 2008**

1 EVRO	239,6 SIT
1 EVRO	1,28 US dolar
1 EVRO	1,59 KAD dolar
1 EVRO	4,33 ARG peso

**DAROVALI SO**

V dobrodelni Zveze slovenskih mater in žena sta Jože in Biba Rus darovala 300.- dolarjev, v spomin mons. Janeza Ogrina in sestrične Magde Mikelj. **Bog stotero povrni!**

**OTVORITEV POLETNE SEZONE 2008.2009**  
 V nedeljo, 7. decembra 2008 ob 12-30. uri  
 Blagoslovitev vode nato skupni družinski in prijateljski asado.  
 Vsi prisrčno vabljeni!  
 Prijave pri: Alenki Zupanc Urbančič 4651-1965, Ani Groznik Puntar 4691-1440 in Marjani Grillj 4441-7294.